

□

## **SOUPIR**

L'intimité de la chambre, l'attente,  
Cette vie enfin lisible !  
Les murs attentifs,  
La brise contre la joue de la vitre,  
Un peu de murmure,  
Un peu de frissons  
Et beaucoup de silence !

La nuit,  
Ces livres qui palpitent  
Sous le fourmillement des mots !  
La vie,  
Des brins d'herbe sur chaque page  
En chute vertigineuse vers le jour !

Paris, ce mercredi 28 janvier 2004

## **ESPAGNOL :**

### **SUSPIRO**

La intimidad de la habitación , la espera,  
esta vida por fin legible!  
Las paredes atentas,  
la brisa contra la mejilla del cristal,  
apenas un murmullo,  
apenas escalofríos  
y mucho silencio!

La noche,  
estos libros qué palpitan  
bajo el cosquilleo de las palabras!  
La vida,  
briznas de hierba sobre cada página  
en caída vertiginosa hacia el día!

Janice Montouliu